



KLAGANDE

Sekretessbelagda uppgifter, se bilaga

Ombud och offentligt biträde:

MOTPART

Migrationsverket

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Länsrättens i Stockholms län, migrationsdomstolen, dom den 12 juni
2009 i mål nr UM 13620-08, se bilaga

SAKEN

Uppehållstillstånd m.m.

MIGRATIONSÖVERDOMSTOLENS AVGÖRANDE

1. Migrationsöverdomstolen meddelar prövningstillstånd.
2. Migrationsöverdomstolen avslår yrkandet om översättning av en tidningsartikel.
3. Migrationsöverdomstolen undanröjer migrationsdomstolens dom och Migrationsverkets beslut, utom såvitt avser ersättning till det offentliga biträdet och förordnandet om sekretess, samt visar målet åter till Migrationsverket för ny handläggning.
4. Migrationsöverdomstolen fastställer migrationsdomstolens förordnande om sekretess.

5. Migrationsöverdomstolen förordnar att bestämmelsen om sekretess i 21 kap. 5 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400) ska vara tillämplig även i fortsättningen för uppgift i bilagan till detta protokoll.
6. Migrationsöverdomstolen bestämmer att ersättning ska betalas till
a som offentligt biträde med 5 427 kr 50 öre,
varav 3 312 kr för arbete, 1 030 kr för utlägg och 1 085 kr 50 öre för mervärdesskatt.

YRKANDEN M. M.

Klaganden yrkar att Migrationsöverdomstolen, med ändring av migrationsdomstolens dom, i första hand beviljar honom uppehållstillstånd som flykting enligt 4 kap. 1 § utlänningslagen (2005:716), UtL, arbetstillstånd, flyktingförklaring och resedokument. I andra hand yrkar han uppehållstillstånd som skyddsbehövande i övrigt enligt 4 kap. 2 § UtL. I tredje hand yrkar han uppehållstillstånd på grund av synnerligen ömmande omständigheter enligt 5 kap. 6 § UtL. Han begär att Migrationsöverdomstolen låter översätta en vid migrationsdomstolen åberopad tidningsartikel eftersom tidigare översättning gjordes av en tolk som talar farsi och inte dari. Till stöd för sin talan anför han utöver vad han tidigare uppgivit i huvudsak följande. Han är minderårig vilket han gjort sannolikt med stöd av en tazkira, ett födelseintyg och flera andra intyg. Hans skyddsbehov bör prövas utifrån en minderårigs möjligheter till ett internt flyktalternativ. Då han saknar anknytning till Kabul, Mazar-e-Sharif eller Jalalabad och är minderårig, analfabet samt svagt begåvad är sannolikheten stor att han vid ett återvändande till Afghanistan kommer att mötas av otillbörliga umbäranden ur humanitär synvinkel. Till stöd för att han är minderårig åberopar han en passhandling utfärdad den 13 juli 2009 av Afghanistans ambassad i

Oslo. Passhandlingen har givits in till Migrationsöverdomstolen i original.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Migrationsöverdomstolen, som finner skäl att meddela prövningstillstånd, företar målet till omedelbart avgörande och gör följande bedömning.

Migrationsöverdomstolen konstaterar att det numera föreligger en passhandling i målet som utvisar att klaganden är minderårig. Såvitt framgår har Migrationsverkets och migrationsdomstolens bedömningar att hänvisa klaganden till ett internt flyktalternativ haft sin grund i att klaganden bedömts vara myndig. Frågan om klagandens ålder och de därmed förknippade frågorna har således varit av väsentlig betydelse för underinstansernas bedömning när det gäller hans rätt till uppehållstillstånd. Mot bakgrund härav bör underinstansernas avgöranden undanröjas och målet visas åter till Migrationsverket för ny handläggning. Vid denna utgång i målet föreligger inte skäl att översätta åberopad tidningsartikel.

Beslutet får inte överklagas (16 kap. 9 § tredje stycket utlänningslagen).

kammarrättsråd
ordförande

kammarrättsråd

kammarrättsråd
referent

KLAGANDE

Sekretessbelagd uppgift, se bilaga 1

Ombud och offentligt biträde:

MOTPART

Migrationsverket
Förvaltningsprocessenheten i Solna
Box 507
169 29 Solna

ÖVERKLAGAT BESLUT

Migrationsverkets beslut 2008-10-25, se bilaga 2
Dnr sekretessbelagd uppgift, se bilaga 1

SAKEN

Uppehållstillstånd m.m. enligt utlänningslagen (2005:716) - UtL

DOMSLUT

Migrationsdomstolen avslår överklagandet.

Migrationsdomstolen fastställer ersättning till Alexander Bontalov som offentligt biträde till 20 213 kr, varav 11 040 kr avser arbete, 4 060 kr tidsspillan, 1 070 kr utlägg och 4 043 kr mervärdesskatt.

Migrationsdomstolen förordnar att sekretess enligt 7 kap. 14 § sekretesslagen (1980:100) ska bestå för uppgifter i bilaga 1 till denna dom, i Migrationsverkets beslut (bilaga 2) för namn, dossiernummer, födelsetid, adress och för uppgifter i övrigt i verkets beslut som rör nämnda uppgifter samt för uppgifter om enskilda personliga förhållanden som förebringats vid den muntliga förhandlingen och som inte offentliggjorts genom denna dom.

YRKANDEN M.M.

Klaganden har överklagat Migrationsverkets beslut och yrkat att han ska beviljas uppehålls- och arbetstillstånd, flyktingförklaring och resedokument. Som grunder för yrkandet har han anfört flyktingskap, skyddsbehov i övrigt och synnerligen ömmande omständigheter.

Till stöd för överklagandet har klaganden vidhållit tidigare lämnade uppgifter. Han har i huvudsak tillagt följande. Han är minderårig och har bevisat detta genom ingivna handlingar. Han har utsatts för allvarliga hot och förföljelse på grund av etniska, religiösa och politiska skäl. Han kan inte få skydd från myndigheterna i hemlandet. Han kommer inte att kunna överleva i Kabul eller i någon annan del av landet eftersom han är minderårig, svagt begåvad och saknar socialt nätverk.

Klaganden har givit in följande handlingar till domstolen:

- Journalanteckning daterad den 8 december 2008 från Landstinget
- Två läkarutlåtanden daterade den 25 mars och 15 april 2009, utfärdade av patientansvarig läkare vid klagandens boende
- Anteckning daterad den 3 juni 2009, från patientansvarig läkare vid klagandens boende
- Anteckningar från personalen på klagandens boende
- Tidningsartikel
- Handling som anförs verifiera klagandens födelsebevis
- Skrivelse från byäldste

Migrationsverket har bestritt bifall till överklagandet och vidhållit det överklagade beslutet.

Migrationsdomstolen har den 3 juni 2009 hållit muntlig förhandling i målet inom stängda dörrar.

Vid förhandlingen har klaganden uppgett bl.a. följande. Han mår inte bra och känner stress. Han behöver hjälp med att laga och handla mat. I Afghanistan hjälpte han sin pappa med jordbruket och gick inte, så som sina bröder, i koranskolan. Han har aldrig rest själv i Afghanistan eller varit i Kabul. Han vet inte hur han flydde i samband med skottlossningen vid familjens hus. Folk har alltid tagit hand om honom och han vet inte hur han tog sig till Sverige. Han har aldrig träffat sin döde farfar, som omtalas i ingivna handlingar. Inte heller förstår han varför det i skrivelsen från byäldsten uppges att talibanerna anklagar honom för spionage. Han lider av svår psykisk ohälsa och har problem med högerhanden. Under 2009 mördades hans bror och släkting. Han kan inte klara sig själv i Kabul utan vuxna som tar hand om honom.

Migrationsverket tillade i huvudsak följande. Det är den asylsökande som måste göra sin identitet sannolik. Klaganden uppgav när han kom till Sverige att han inte hade några identitetshandlingar, inte ens en tashkira. Han har sedan inkommit med en sådan. Migrationsverket påpekar att det ingivna födelsebeviset är utfärdat av en intresseorganisation, grundad 2001. Migrationsverket vidhåller att klaganden inte gjort sin identitet och ålder sannolik. Vidare anser verket att klaganden kan få skydd i Kabul, Mazar-e-Sharif eller Jalalabad, där det inte råder inre väpnad konflikt eller svåra motsättningar. Den medicinska utredningen, vari det saknas diagnos för klaganden, ger inte stöd för att han inte skulle klara sig.

Migrationsdomstolen har tillfört målet Utrikesdepartementets rapport Mänskliga rättigheter i Afghanistan 2007.

DOMSKÅL

Utgångspunkter för bedömningen av skyddsbehovet

Migrationsdomstolen ska först ta ställning till om klaganden är flykting eller skyddsbehövande i övrigt. Tillämpliga bestämmelser om flyktingskap och skyddsbehov i övrigt (4 kap. 1 och 2 § UtL) framgår av det överklagade beslutet.

Det är klaganden som har bevisbördan och som ska göra sannolikt att han är i behov av skydd. I detta ligger inledningsvis att han ska göra sin identitet och sitt uppgivna hemland sannolikt. Migrationsdomstolen konstaterar att det vid tidpunkten för klagandens asylansökan förelåg oklarheter kring dennes ålder. Det är dock klaganden som har att göra sin identitet, inklusive födelseår, sannolik. Klaganden uppgav vid ansökningstillfället att han inte hade några identitetshandlingar och att han aldrig haft en tashkira. Klaganden inkom sedan med en tashkira och ett födelsebevis. Med hänsyn till detta och vad som framkommit om födelsebevisets utfärdande finner Migrationsdomstolen att klaganden genom ingivna handlingar inte gjort sin identitet och uppgivna ålder sannolik. Skäl att bestämma hans ålder på annat sätt än Migrationsverket gjort har inte framkommit. Migrationsdomstolen finner dock att klaganden gjort sannolikt att han är hemmahörande i Afghanistan och gör en prövning mot detta land.

Flykting/skyddsbehövande i övrigt

Det har inte framkommit några individuella omständigheter som talar för att klaganden vid ett återvändande skulle riskera förföljelse på grund av sin etnicitet eller annan grund. Hans skyddsskäl är enligt domstolen hänförliga till den allmänna situationen i Afghanistan. Klaganden har därmed inte gjort sannolikt att han vid ett återvändande till Afghanistan riskerar flyktinggrundande förföljelse eller andra allvarliga övergrepp. Han är således inte att betrakta som flykting enligt 4 kap. 1 § UtL eller som skyddsbehö-

vande i övrigt enligt 4 kap. 2 § första stycket 1 samma lag. Han kan därför inte heller beviljas flyktingförklaring och resedokument.

Domstolen ska därefter pröva om klaganden är att skyddsbehövande i övrigt enligt 4 kap. 2 § första stycket 2 UtL. Det är ostridigt i målet att det råder inre väpnad konflikt i klagandens hemprovins Ghazni och att klaganden har ett skyddsbehov mot denna provins. Frågan är därmed att klaganden har möjlighet att använda sig av ett internflyktsalternativ. Det är Migrationsverket som har bevisbördan och som ska identifiera en ort eller område där klaganden har ett relevant och rimligt internflyktsalternativ (se MIG 2009:4). Migrationsverket har anfört att klaganden kan bosätta sig i Kabul, Mazar-e-Sharif eller Jalalabad.

Migrationsöverdomstolen har i ett avgörande uttalat sig om möjligheten till internflykt för en ung man av hazarisk härkomst från Ghazni i Afghanistan (se MIG 2008:20). Mannen ansågs inte ha något individuellt skyddsbehov utan det var förhållandena i hemprovinsen Ghazni som utgjorde grunden för skyddsbehovet. Domstolen uttalade bl.a. att det var fullt möjligt, relevant och rimligt för honom som var utan socialt nätverk att använda ett internt flyktalternativ till exempelvis Kabul, där det inte råder inre väpnad konflikt eller sådana svåra motsättningar som medför ett skyddsbehov för honom.

Migrationsdomstolen bedömer att förhållandena i detta mål är förhållandevis lika. Klaganden är att betrakta som en vuxen man. De medicinska handlingar som ingivits visar inte att han lider av så svår psykisk ohälsa att det är orimligt i hans fall att hänvisa till ett internflyktalternativ. Inte heller med beaktande av vad han anfört om sin hazariska etnicitet och personliga förhållanden i övrigt är det orimligt att hänvisa till ett internflyktalternativ. Migrationsdomstolen finner att det skyddsbehov klaganden åberopat endast är hänförligt till Ghazni-provinsen. Sammantaget får Kabul, Mazar-e-Sharif och Jalalabad därför anses utgöra både relevanta och rimliga intern-

flyktsalternativ för klaganden. Han har därmed inte rätt till uppehållstillstånd som skyddsbehövande i övrigt enligt 4 kap. 2 § första stycket 2 UtlL.

Synnerligen ömmande omständigheter

Domstolen ska slutligen ta ställning till om det finns sådana synnerligen ömmande omständigheter att klaganden ska tillåtas stanna i Sverige enligt 5 kap. 6 § UtlL. Vid denna bedömning ska särskilt beaktas utlänningens hälsotillstånd, anpassning till Sverige och situation i hemlandet. Tillståndsgrunden är av undantagskaraktär och ska tillämpas restriktivt (jfr MIG 2007:15).

Det har i målet inte framkommit att klaganden lider av sådan livshotande fysisk eller psykisk sjukdom som gör att han kan beviljas uppehållstillstånd av medicinska skäl. Hans anpassning till Sverige kan inte anses väga tungt vid bedömningen. Domstolen har redan tagit ställning till hans skyddsbehov och det finns, även om situationen i Afghanistan generellt sett är mycket svår, inga andra aspekter som ska vägas in vid bedömningen av hans situation vid ett återvändande. Sammantaget bedömer domstolen därför att klagandens omständigheter inte är synnerligen ömmande.

Avslutande frågor

Utifrån ovanstående bedömningar saknar klaganden rätt till uppehållstillstånd i Sverige. Detta medför att det finns förutsättningar för att utvisa honom. Överklagandet ska därmed avslås i sin helhet.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga 3 (DV 3110)

✓ Rådman/

I avgörandet har även nämndemännen I

och

; deltagit. Föredragande har varit

Ärende om uppehållstillstånd m.m.

Sökande

[REDACTED] medborgare i Afghanistan

Offentligt blträde

Beslut

Migrationsverket beslutar att

- avslå din ansökan om uppehålls- och arbetstillstånd
- avslå din ansökan om flyktingförklaring och resedokument
- utvisa dig, med stöd av 8 kap. 7 § utlänningslagen (2005:716)
- utvisningen ska verkställas genom att du reser till Afghanistan, om du inte visar att något annat land kan ta emot dig

Ansökan med mera

Du reste enligt egen uppgift in i Sverige den 11 december 2007 och ansökte om asyl den 12 december 2007. I samband med inlagan från ditt offentliga biträde den 15 februari 2008 yrkades att du ska beviljas flyktningförklaring och resedokument.

Som skäl för din ansökan har du uppgett att du är hazar och kommer från provinsen Ghazni. Du har blivit förföljd av pashtuner och talibaner på grund av att du är hazar och shiamuslim och du har därför tvingats fly från ditt hem. Du kan inte begagna dig av ett internt flyktalternativ.

Skälen för beslutet**Utgångspunkter för prövningen****Identitet**

Du har lämnat in din tazkira och ett födelseintyg till stöd för din uppgivna identitet. Migrationsverket noterar att du i samband med din asylansökan uppgav att du inte hade någon tazkira. Du uppgav att du visste din ålder eftersom dina föräldrar hade skrivit din ålder i koranen. I samband med att du ansökte om asyl uppgav du att du var minderårig men Migrationsverket gjorde bedömningen att du var vuxen och skrev därför upp dig i ålder. I samband med den muntliga utredningen uppgav du att du inte visste att du hade en tazkira utan att du bett din kusin att skicka någon identitetshandling. Migrationsverket anser att tazkiran är av sådan enkel beskaffenhet att den inte kan göra vare sig din identitet eller din ålder sannolik. Det framstår vidare som märkligt att din kusin skulle ha kommit över din tazkira trots att du uppger att hela din familj flytt från ert hem och att du dessutom uppgett att du inte visste att du hade en tazkira. Vad gäller ditt födelseintyg konstaterar verket att även denna handling är av sådan enkel beskaffenhet att den inte heller kan anses göra din identitet eller ålder sannolik. Vidare framgår det inte av handlingen när den utfärdats.

Mot bakgrund av ovanstående finner Migrationsverket inga skäl att göra någon annan bedömning av din ålder än den som verket tidigare gjort.

Migrationsverket bedömer dock att du genom vad som i övrigt framkommit i ärendet förmått göra sannolikt att du är hemmahörande i Afghanistan varför dina asylskäl ska prövas mot ditt uppgivna hemland.

Rättsregler

Av 4 kap. 1 § utlänningslagen framgår att en flykting är en utlänning som inte är i det land som han eller hon är medborgare i därför att han eller hon känner en välgrundad fruktan för att förföljas på grund av

- sin ras
- sin nationalitet
- den samhällsgrupp som han eller hon tillhör
- sin religion
- sin politiska uppfattning

- kön eller sexuell läggning

För att räknas som flykting ska utlänningen dessutom inte kunna använda sig av sitt lands skydd eller på grund av sin fruktan inte vilja göra det. Det har ingen betydelse om det är myndigheterna som står bakom förföljelsen eller om de inte kan antas skydda personen mot förföljelse från enskilda.

En utlänning som inte är flykting räknas som skyddsbehövande i övrigt enligt 4 kap. 2 § utlänningslagen, om han eller hon har lämnat sitt land på grund av att han eller hon

- känner en välgrundad fruktan för att straffas med döden eller med kroppsstraff, utsätts för tortyr eller annan omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning
- på grund av en väpnad konflikt eller andra svåra motsättningar i hemlandet behöver skydd eller på grund av en miljökatastrof inte kan återvända till sitt hemland

Flyktingar och sådana skyddsbehövande som nu nämnts har enligt 5 kap. 1 § utlänningslagen rätt till uppehållstillstånd.

Din berättelse

Du har uppgett att du och din familj tvingades flytta när talibanerna tog makten, de sa att det var deras mark. När president Karzai kom till makten flyttade ni tillbaka. Talibanerna kom sedan tillbaka och det blev oroligt, de lämnade brev till din familj att ni skulle lämna över allt till dem. En natt väcktes du av skottlossning och din far skrek att du måste fly annars kommer alla i familjen att dödas av talibanerna. Du sprang därefter ut från huset. Du har svårt att minnas men kommer ihåg att du kom till din kusin. Du har sedan fått reda på att dina föräldrar är döda. Du fruktar för ditt liv vid ett återvändande.

Du har åberopat att du mår psykiskt dåligt. Du har ingenstans att bo i Kabul. Du har i inga släktingar i Kabul. Av ditt biträdes skriftliga slutanförande framgår att du är retarderad och därför inte kan klara dig själv i Kabul. Ditt biträde har även begärt en utredning hos en läkare vid Söderhamns hälsocentral om ditt mentala hälsotillstånd.

Situationen i Afghanistan

Migrationsverkets rättschef har i Rättschefens kommentar till säkerhets-situationen i södra och sydöstra Afghanistan från den 14 december 2007 uttalat sig om situationen i de berörda delarna. "Generaldirektören beslutade den 15 november 2007 att alla verkställigheter av avlägsnandebeslut till de sex provinserna Kandahar, Helmand, Ghazni, Uruzgan, Paktika och Zabul i södra Afghanistan tillfälligt ska upphöra. Generaldirektören fattade den 22 november ett vägledande beslut i ett ärende rörande en afghansk man från Kandaharprovinsen. I beslutet konstateras bland annat att det för närvarande råder en inre väpnad konflikt i utlänningslagens mening i Kandaharprovinsen. Det bör inledningsvis konstateras att

säkerhetssituationen i Afghanistan är föränderlig samt att den landinformation som Migrationsverket för närvarande har inte ger en fullständig bild. Mot bakgrund av den tillgängliga informationen är det min uppfattning att det i provinserna Helmand och Uruzgan för närvarande råder en inre väpnad konflikt. Situationen i dessa provinser får i nuläget anses vara fullt jämförbar med situationen i Kandahar (se det vägledande beslutet för mer detaljerad information). Vad gäller provinserna Ghazni, Zabul och Paktika är den bild som den tillgängliga landinformation ger mer oklar. Det synes som om de regimfientliga väpnade styrkorna inte har samma grad av territoriell kontroll som i Helmand och Uruzgan (och Kandahar). Det verkar också som om stridigheterna har en något lägre intensitet och frekvens, samt att andelen självmordsattentat och andra mer irreguljära angrepp relativt sett är större. Det framgår dock inte av landinformationen att situationen för civilbefolkningen på ett avgörande sätt skiljer sig från den i exempelvis Uruzgan. Jag bedömer sammanfattningsvis att situationen även i provinserna Ghazni, Zabul och Paktika för närvarande bör bedömas som en inre väpnad konflikt i utlänningslagens mening".

Migrationsverket anser inte att det i dagsläget finns någon anledning att göra någon annan bedömning av situationen i din hemprovins Ghazni. Eftersom du inte kan återvända till din hemprovins eftersom verket bedömt att det där råder en inre väpnad konflikt har Migrationsverket att ta ställning till om du kan använda dig av ett internt flyktalternativ i ditt hemland.

Migrationsverkets bedömning

Migrationsöverdomstolen har i ett beslut (UM 3854-07) konstaterat att det inte krävs att det till exempel ska finnas arbete för alla som återvänder. Däremot ska rätten att skaffa sig ett arbete finnas genom att man kan registrera sig och mottas i landet. Skulle den som återvänder mötas av otillbörliga umbäranden ur humanitär synvinkel är det dock inte rimligt att hänvisa till ett internt flyktalternativ. Inte enbart de allmänna förhållandena i ursprungslandet ska beaktas utan även den enskilda utlänningens möjligheter att bosätta sig på en ny ort där han eller hon saknar socialt nätverk.

Migrationsverket bedömer att du som ensamstående vuxen man har möjlighet att begagna dig av ett internt flyktalternativ. Den hotbild du anført är enbart hänförlig till din hemprovins Ghazni. Migrationsverket anser inte att du riskerar att utsättas för någon förföljelse eller allvarliga övergrepp i till exempel Kabul, Mazar-e-Sharif eller Jalalabad. Migrationsverket finner inledningsvis att det under de utredningar som genomförts inte framkommit något som tyder på att du skulle vara, såsom ditt biträde angett, retarderad. Migrationsverket bedömer heller inte att eventuella läkarintyg skulle föranleda verket att göra en annan bedömning i ditt ärende.

Migrationsverket bedömer därför att du inte är flykting eller skyddsbehövande i övrigt.

Beteckning


Eftersom Migrationsverket bedömt att du inte är flykting avslår verket även din ansökan om flyktingförklaring och resedokument.

Därför får du inte uppehållstillstånd på grund av synnerligen ömmande omständigheter

Det framgår av 5 kap. 6 § utlänningslagen att en utlänning kan få uppehållstillstånd i Sverige av synnerligen ömmande omständigheter. Enligt förarbetena (prop.2004/05:170 s. 185) till lagen ska det vara fråga om situationer som inte omfattas av någon av huvudgrunderna för uppehållstillstånd. Regeringen har också uttalat att begreppet synnerligen ömmande omständigheter ska markera att det rör sig om en undantagsbestämmelse.

Migrationsverket anser inte att vare sig gällande hälsa, situation i hemlandet eller anpassning till Sverige har det framkommit omständigheter som vid en sammantagen bedömning kan anses vara synnerligen ömmande. Därför får Migrationsverket inte bevilja uppehållstillstånd på denna grund.

Därför utvisas du

Eftersom det inte finns någon grund för att ge dig uppehållstillstånd avslår Migrationsverket din ansökan och utvisar dig från Sverige med stöd av 8 kap. 7 § utlänningslagen.

Utlänningslagen förutsätter att den som får avslag på sin ansökan om uppehållstillstånd och erhåller ett beslut om utvisning ska lämna landet självant.

Överklagande

Information om hur du kan överklaga hittar du på beslutets sista sida.

Beslutsfattare

Föredragande

Underskrivet original förvaras hos Migrationsverket.

Kopia till

Enheten i Söderhamn